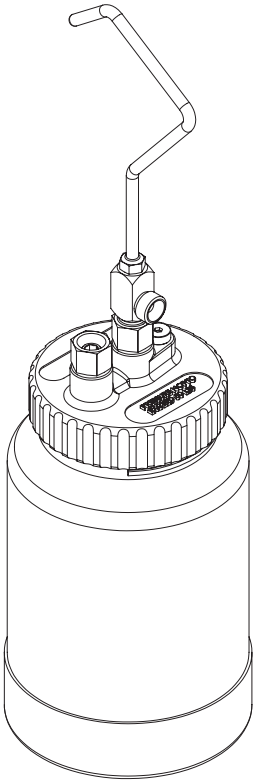
3M™ 2-Quart Cup Owner's Manual

Manual del Usuario de la Copa de 2 Cuartos de 3M™



Read Warnings and Instructions
Lea las Instrucciones y Advertencias

This Manual Covers Cup Models
42-03, 42-130, 42-137, 42-330, 42-337, 42-437, 42-530, and 42-537

Este Manual cubre los modelos de copas
42-03, 42-130, 42-137, 42-330, 42-337, 42-437, 42-530, y 42-537

3M

Table of Contents

Topic	Page Number
Safety Statements	2
Cup Installation, Cleaning and Maintenance	5
42-03 Parts Identification	7
42-130 Parts Identification	9
42-137 Parts Identification	10
42-330 Parts Identification	11
42-337 Parts Identification	13
42-437 Parts Identification	14
42-530 Parts Identification	17
42-537 Parts Identification	18

Índice

Tema	Número de Página
Medidas de seguridad	20
Instalación, limpieza y mantenimiento de la copa	23
Identificación de piezas del modelo 42-03	25
Identificación de piezas del modelo 42-130	27
Identificación de piezas del modelo 42-137	28
Identificación de piezas del modelo 42-330	29
Identificación de piezas del modelo 42-337	31
Identificación de piezas del modelo 42-437	33
Identificación de piezas del modelo 42-530	36
Identificación de piezas del modelo 42-537	37

3M™ 2-Quart Cup Safety Statements

Read, understand and follow all safety information contained in these instructions prior to set up and operation of any 3M™ 2-Quart Cup. Retain these instructions for future reference. Refer to the applicable Material Safety Data Sheet and material container label for each material to be sprayed before using this 3M equipment.

Intended Use:

Each 3M™ 2-Quart Cup is intended for professional use only. They are intended to deliver the desired quality, and rate of application for large production needs.

The spray cups must be installed as specified in the 3M™ 2-Quart Cup Owner's Manual. They have not been evaluated for other uses.

Explanation of Signal Word Consequences	
⚠ **WARNING:**	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ **CAUTION:**	Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

Explanation of Product Safety Label Symbols	
	Attention: Read accompanying documentation

⚠ WARNING

To reduce the risks associated with all residual hazards:

- Read, understand, follow and retain for future reference all safety statements in each applicable equipment owner's manual and refer to the applicable Material Safety Data Sheet and material container label for each material to be sprayed before using your 3M equipment.
- This equipment is to be used only by professionals familiar with the possible applicable safety hazards.
- Do not use this product around unsupervised children.
- Never modify any part of this product.
- Always comply with local, state, and national codes governing ventilation, fire protection, operation, maintenance, housekeeping and disposal plus all safety statements in applicable owner manuals, MSDS and material container labels.

To reduce the risks associated with chemical exposure:

- Never point a spray gun at anyone else or place any part of your body in front of a spray nozzle.
- Before use, check spray equipment for damage and proper function and repair/replace worn, damaged or malfunctioning components.
- Always wear appropriate, approved personal protective equipment for eye, skin, respiratory and hearing protection per the applicable MSDS and material container labels at all times when spraying.

To reduce the risks associated with fire and explosion:

- Must maintain adequate ventilation per applicable MSDS and material container labels for each material being sprayed in the work area.
- All ignition sources, such as smoking, must be kept out of the spray area.
- Always maintain a readily available, approved fire extinguisher or other approved fire fighting equipment in the spray area.
- Always locate turbine unit/compressor as far away from spray area as the air supply hoses allow.
- Never use solvents containing Methylene Chloride, Trichloromethane or other halogenated solvents for any reason to avoid a possible violent, explosive chemical reaction when exposed to aluminum or zinc (refer to the manufacturer's MSDS or contact material supplier if there is any doubt to confirm compatibility).

⚠ WARNING

To reduce the risks associated with hazardous Pressure:

- 2-Quart Cup must not exceed 50 psi.
- The 2-Quart Cup comes with a factory installed relief valve. Do not attempt to replace relief valve with a plug. Pull on relief valve ring to insure that it is working properly. Replace a faulty relief valve immediately.
- Before opening pressurized containers, disconnect all supply air and relieve pressure by opening relief valve or screw.

⚠ CAUTION

To reduce the risks associated with lifting and handling:

- Always follow proper lifting and handling practices when moving system components.

To reduce the risks associated with hazardous air pressure:

- Maintain spray equipment per 3M care and cleaning instructions in the applicable owner's manual.
- Ensure air input pressure and all applicator system regulators are properly adjusted prior to each use.
- Always follow required air pressure relief procedures for relieving air pressure from the unit.

To reduce the risks associated with environmental contamination:

- Spray materials, solvents, other cleaning materials and electronic components must be disposed of per federal, state and local regulations.

Cup Installation, Cleaning and Maintenance

Note: Your cup is made from aluminum. Certain solvents containing Methylene Chloride and Trichloromethane are not chemically compatible with aluminum.

Read, understand and follow all safety statements as well as wear appropriate, approved personal protective equipment per the applicable MSDS and material container labels for cleaning solutions.

Set Up Instructions:

With material in your cup, tighten the lid and pressure relief screw. Attach your incoming high-pressure air to the 1/4" quick disconnect fitting on the regulator. Attach one end of your fluid hose to the fluid inlet fitting on the spray gun with a 3/4" open-end wrench. Use a 11/16" open-end wrench to apply counter force to the fluid inlet fitting. Attach the other end of your fluid hose to the cup with a 3/4" open-end wrench. Use an 11/16" open-end wrench to apply counterforce to the 2-Quart fitting.

Installation Notes:

Your gun wrench PN 91-145 or PN 97-047 can be used in place of all 3/4" wrench references in this booklet.

Note: Spray solvent through the spray gun and 2-Quart cup before using it for the first time.

Note: Refer to your Spray Gun Owner's Manual for component references and additional set up instructions. Pressure in the cup should not exceed 50 psi (3.5 BAR).

Fluid Pressure Range:

Using fluid pressures over 20 psi may create heavy center effects in the spray patterns. Changing the fluid nozzle to the next larger size, then reducing the fluid pressure will reduce the heavy center effects in the spray patterns.

Note: Relieve the pressure from the 2-Quart cup before servicing.

Cup Care and Cleaning

It is important to clean your cup after every use.

Before removing the cup lid from the cup, be sure to relieve the cup pressure through the relief valve.

Unscrew the cup lid and remove the remaining material from the cup. To prevent damage to the pressure cup, never place cup lid in a gun washer without removing the regulator, gauge and safety valve. The cup may be placed in a gun washer, or pour out the contents, then flush the cup with clean solvents and wipe it dry.

If not using a gun washer, unscrew the cup lid and remove the remaining material from the cup and then rinse with a suitable solvent.

Note: Gun washers are designed for cleaning, not storage of spray equipment.

Cup Installation, Cleaning and Maintenance cont.

Gasket Notes

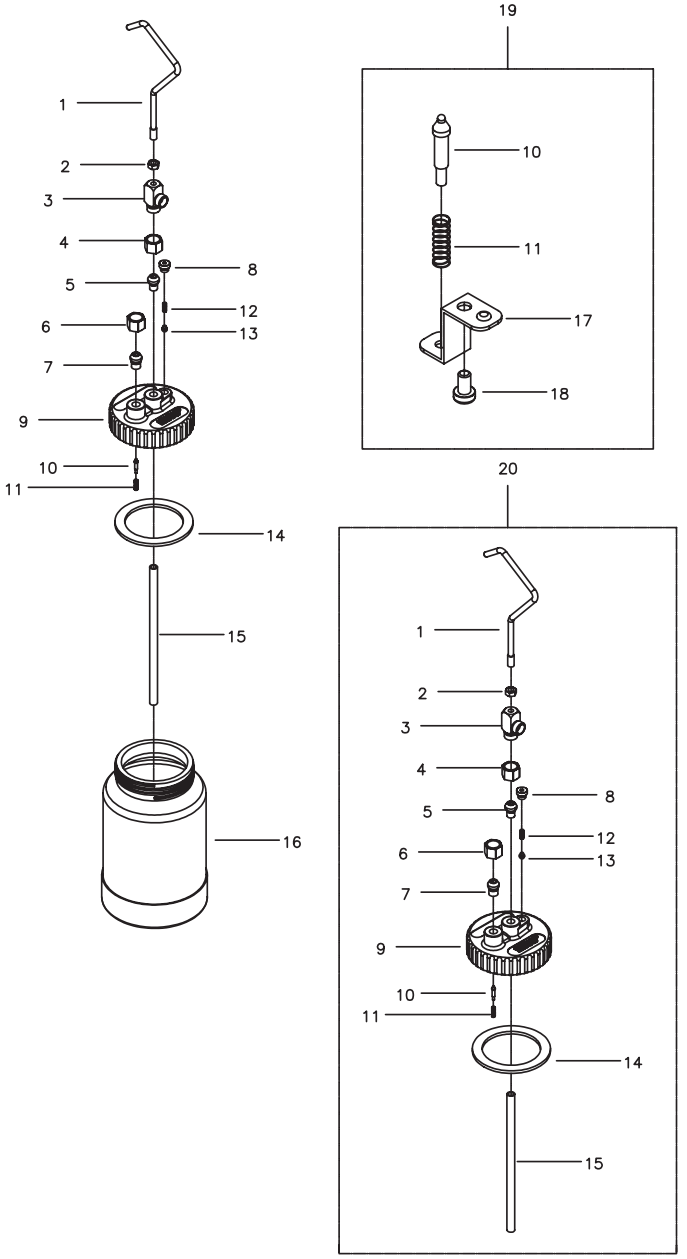
These cups are pressure cups, therefore the gasket must be in good condition. The lid must be firmly seated on the cup to prevent air and fluid leakage. Inspect the gasket, lube the gasket channel, and pay attention to the fit with each use. Replace the gasket when necessary.

To extend the life the gasket: Clean and dry gasket surface and store with cup when not using.

To replace gasket:

1) Pull out the old gasket. Thoroughly clean surface inside lid.
2) Inspect and clean lid of cup for dried paint and burrs. Clean with solvent or ultra-fine steel wool.
3) Place a small amount of petroleum jelly on finger and lightly rub over gasket channel inside lid. Carefully install new gasket. Make sure that the gasket is seated flat.
4) Tighten lid securely onto cup. Wait a few minutes, then retighten. This will ensure positive positioning of gasket onto lid for optimum seal.

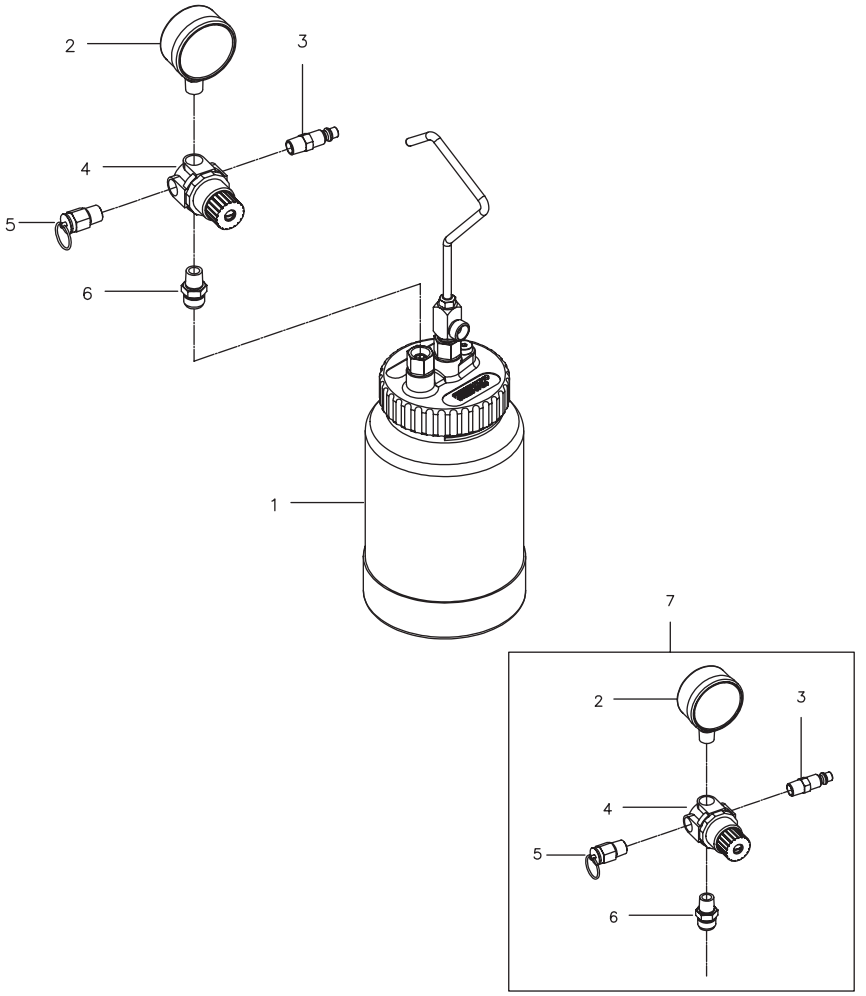
2-Quart Cup (42-03) Parts Identification



2-Quart Cup (42-03) Parts Identification cont.

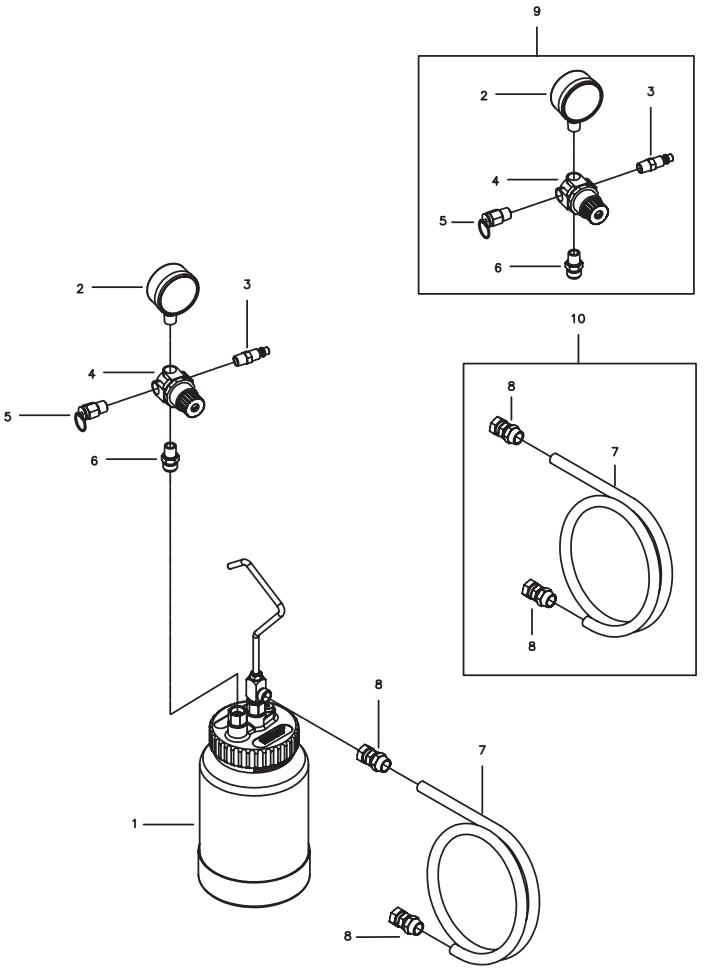
Item	Description	Replacement PN
1	Handle	94-395
2	Hex Jam Nut	
3	Fluid Outlet Fitting	94-393
4	Swivel Nut	94-354
5	Flareless Fitting	94-355
6	Swivel Nut	94-390
7	Flareless Fitting	94-391
8	Relief Valve Stem	94-089
9	Lid	
10	Check Valve	
11	Check Valve Spring	
12	Relief Valve Spring	94-090
13	Relief Valve Seal	94-091
14	Gasket	94-122
15	Fluid Tube	94-264
16	Cup Bottom	94-121
17	Check Valve Bracket	
18	Screw	
19	Check Valve Replacement Kit	94-286
20	Cup Lid Assembly	94-133

2-Quart Cup with Low Pressure Fluid Regulator (42-130) Parts Identification



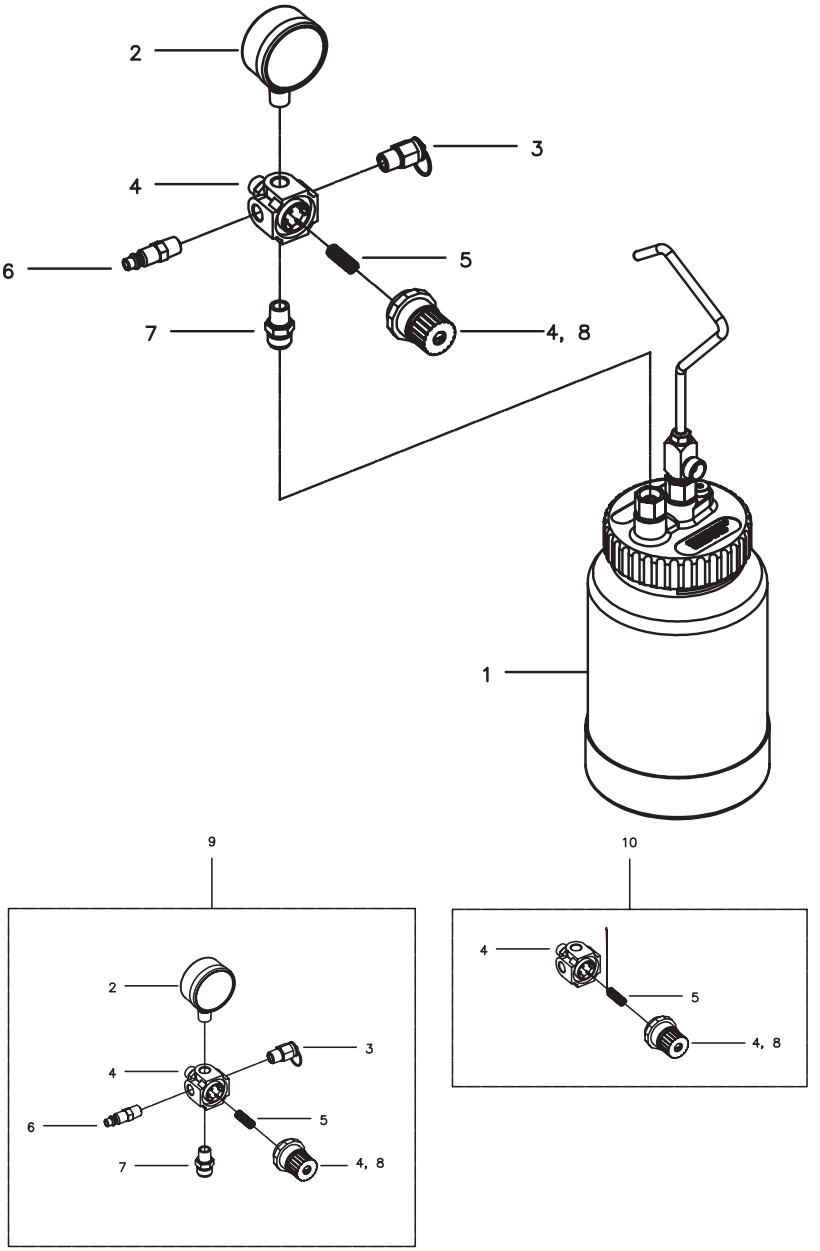
Item	Description	Replacement PN
1	2-Quart Cup Assembly	
2	Gauge	93-088
3	Q.D. Male Plug	80-936
4	Regulator	93-087
5	Safety Valve	94-097
6	Fluid Fitting	80-957
7	Low Pressure Fluid Regulator Assembly	93-065

2-Quart Cup with Low Pressure Fluid Regulator and Hose (42-137) Parts Identification



Item	Description	Replacement PN			
1	2-Quart Cup Assembly		7	¼" I.D. Fluid Hose (Black)	
2	Gauge	93-088	8	¼" Hose x $^{3}/_{8}$" Swivel	
3	Q.D. Male Plug	80-936		Connector	80-703
4	Regulator	93-087	9	Low Pressure Fluid Regulator	
5	Safety Valve	94-097		Assembly	93-065
6	Fluid Fitting	80-957	10	Fluid Hose Assembly	61-1344006.6

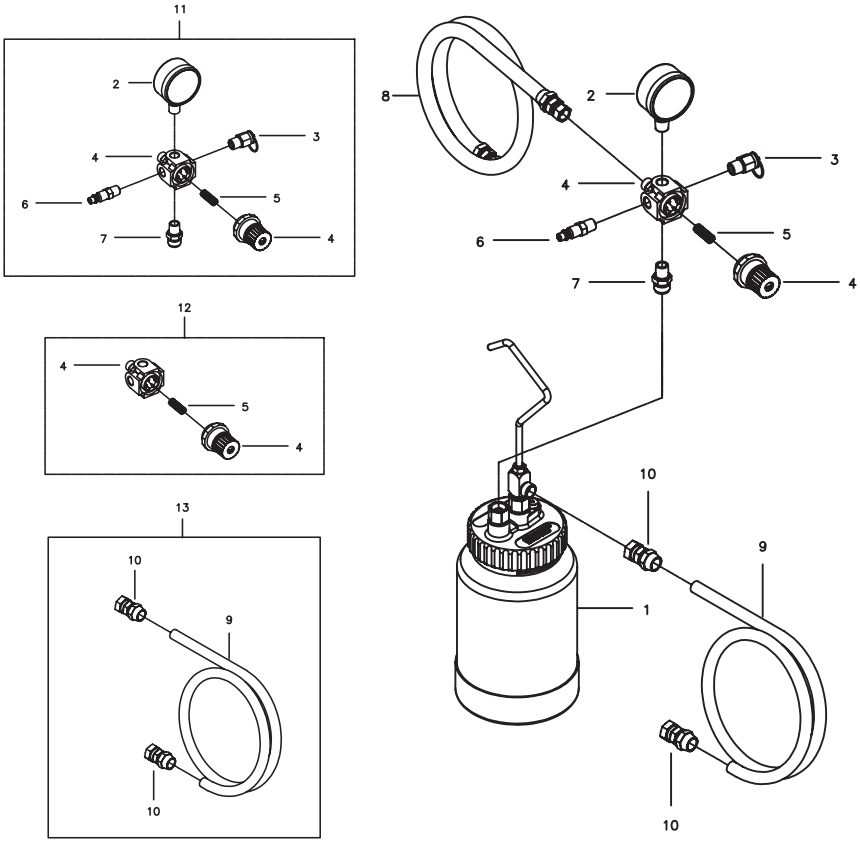
2-Quart Cup with Flow-Through Regulator (42-330)
Parts Identification



2-Quart Cup with Flow-Through Regulator (42-330) Parts Identification cont.

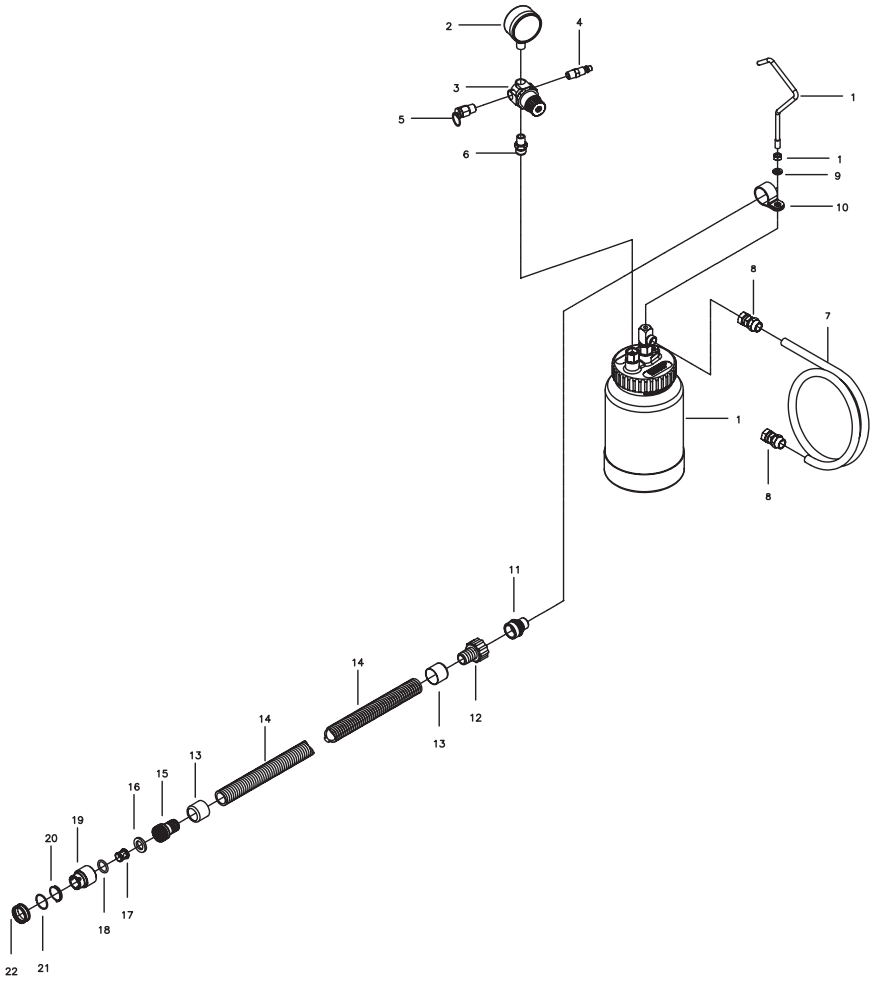
Item	Description	Replacement PN
1	2-Quart Cup Assembly	
2	Gauge	93-088
3	Safety Valve	94-097
4	Regulator	93-055
5	Adjustment Spring	93-027
6	Q.D. Male Plug	80-936
7	Fluid Fitting	80-957
8	Bonnet Repair Kit	93-026
9	Flow-Through Pressure Regulator with Gauge	93-077
10	Flow-Through Pressure Regulator Assembly	93-079

2-Quart Cup with Flow-Through Regulator and Hoses (42-337) Parts Identification

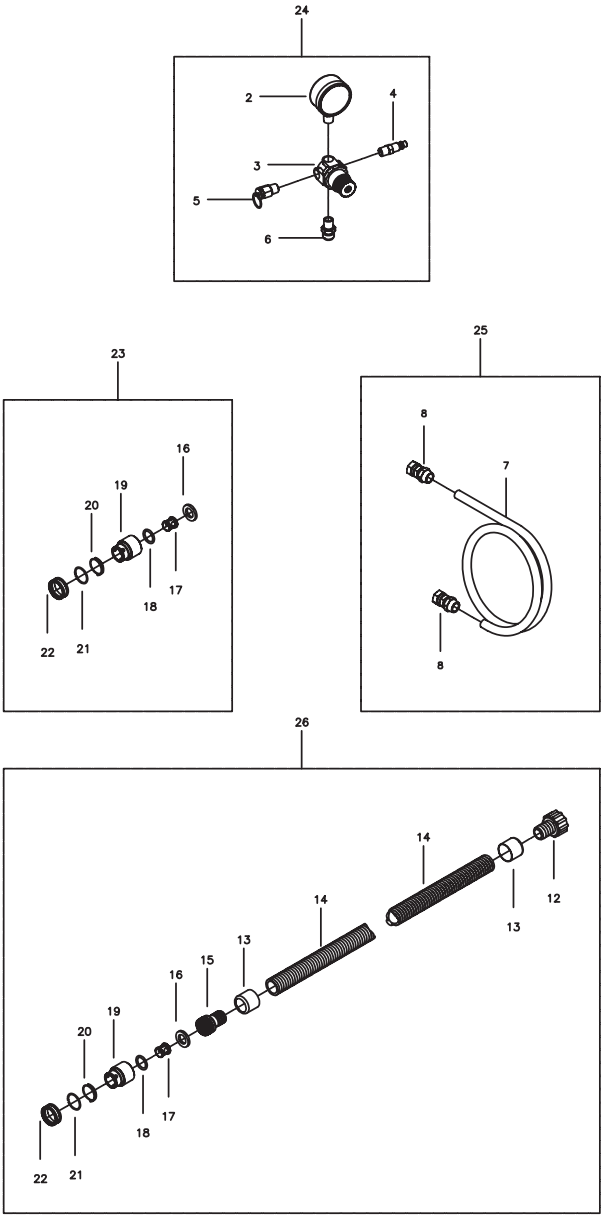


Item	Description	Replacement PN
1	2-Quart Cup Assembly	
2	Gauge	93-088
3	Safety Valve	94-097
4	Regulator	93-055
5	Adjustment Spring	93-027
6	Q.D. Male Plug	80-936
7	Fluid Fitting	80-957
8	¼" I.D. Air Hose Assembly (Red)	60-1433006
9	¼" I.D. Fluid Hose (Black)	
10	¼" Hose x $^{3}/_{8}$" Swivel Connector	80-703
11	Flow-Through Pressure Regulator with Gauge	93-077
12	Flow-Through Pressure Regulator Assembly	93-079
13	¼" I.D. Fluid Hose Assembly	61-1344006.6

2-Quart Cup with Low Pressure Regulator and Hoses (42-437) Parts Identification



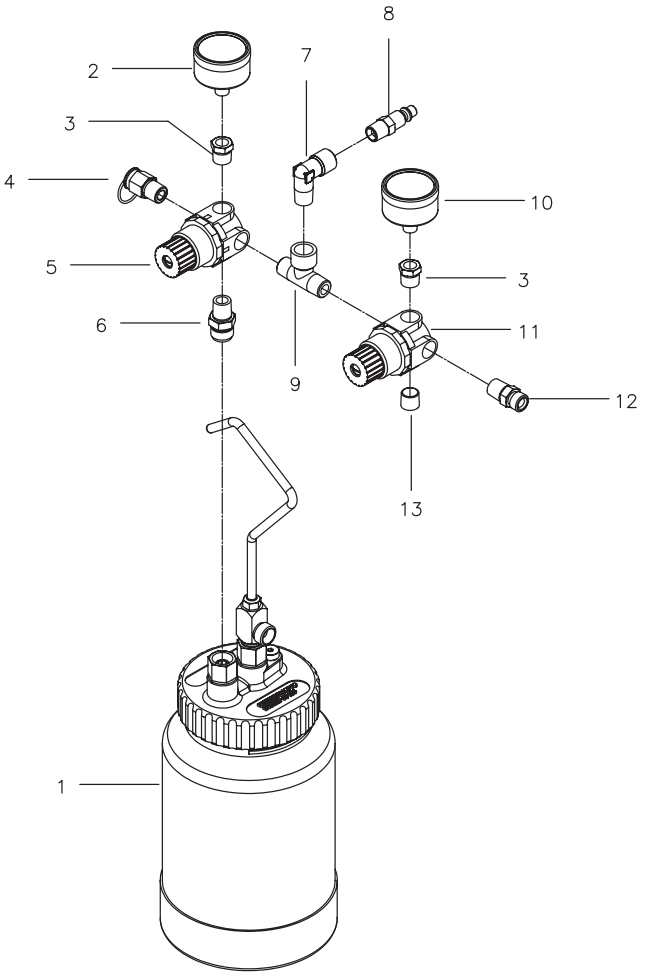
2-Quart Cup with Low Pressure Regulator and Hoses (42-437) Parts Identification cont.



2-Quart Cup with Low Pressure Regulator and Hoses (42-437) Parts Identification cont.

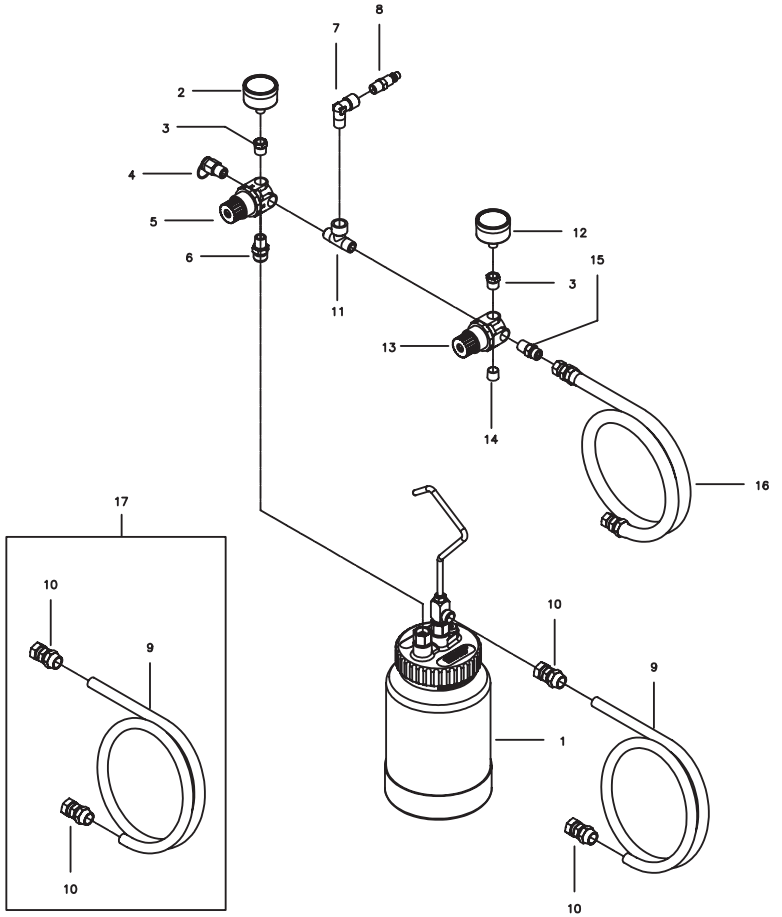
Item	Description	Replacement PN	
1	2-Quart Cup Assembly		
2	Gauge	93-088	
3	Regulator	93-087	
4	Q.D. Male Plug	80-936	
5	Safety Valve	94-097	
6	Fluid Fitting	80-957	
7	¼" I.D. Fluid Hose (Black)		
8	¼" Hose x 3/8" Swivel Connector	80-703	
9	Split Lock Washer		
10	Hose Clamp		
11	Fitting – Q.D. with Garden Hose Thd.	94-246	
12	Fitting – Female (Garden Hose)	80-877	
13	Cylindrical Clamp		
14	¾" I.D. Flex Hose		
15	Fitting – Male	80-836	
16	Flat Washer	80-981/3	(Pack of 3)
17	Shut-Off Valve	80-982/3	(Pack of 3)
18	O-Ring	UH-840/3	(Pack of 3)
19	Q.D. Body with S.S. Balls		
20	Q.D. Spring		
21	Retaining Ring		
22	Q.D. Sleeve		
23	Quick Disconnect Assembly	80-983	
24	Low Pressure Regulator Assembly	93-065	
25	¼" I.D. Fluid Hose Assembly	61-1344006.6	
26	Whip Hose Assembly with Q.D. and Shut-Off	60-4018006	

2-Quart Cup with Dual Pressure Regulator (42-530)
Parts Identification



Item	Description	Replacement PN			
1	2-Quart Cup Assembly		8	Q.D. Male Plug	80-936
2	Gauge (0-60 psi)		9	Tee Fitting	
3	Bushing		10	Gauge (0-120 psi)	93-102
4	Safety Valve	94-097	11	Regulator (0-125 psi)	93-063
5	Regulator (0-50 psi)	95-030	12	Hex Fitting	
6	Inlet Fitting	80-957	13	Plug	
7	Elbow				

2-Quart Cup with Dual Pressure Regulator and Hoses (42-537) Parts Identification



Item	Description	Replacement PN
1	2-Quart Cup Assembly	
2	Gauge (0-60 psi)	
3	Bushing	
4	Safety Valve	94-097
5	Regulator (0-50 psi)	93-030
6	Inlet Fitting	80-957
7	Elbow	
8	Q.D. Male Plug	80-936
9	¼" I.D. Fluid Hose (Black)	
10	¼" Hose x 3/8" Swivel Nut Connector	80-703
11	Tee Fitting	
12	Gauge (0-120 psi)	93-102
13	Regulator (0-125 psi)	93-063
14	Plug	
15	Hex Fitting	
16	¼" I.D. Air Hose (Red)	60-1433006
17	¼" I.D. Fluid Hose Assembly	61-1344006.6

Spray Equipment Warranty and Limited Remedy

3M™ warrants to the original purchaser that, when used in accordance with 3M's written instructions, 3M spray equipment will be free of defects in materials and manufacture for one year from the date of purchase. This warranty does not apply to damage or malfunction caused by normal wear, failure to maintain, or by any abuse, accident, tampering, alteration, or misuse of the spray equipment.

To make a claim under the warranty, you must first contact the 3M service center at 1-877- MMM-CARS to receive a return authorization number. Spray equipment must be returned, freight prepaid by the purchaser, to the service location address given by the 3M service center. Upon validation of the warranty claim, 3M will replace or repair the spray equipment, at 3M's option, and return it to the purchaser at 3M's expense, including parts, labor and return shipping charges. If it is determined that the claim is not covered by the warranty, the purchaser will be given the option to have the spray equipment repaired outside of the warranty. An estimate of parts and labor will be provided by 3M and must be approved by the purchaser in advance.

Except as written above, 3M MAKES NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS, INCLUDING BUT NOT LIMITED TOANY IMPLIED WARRANTY OR CONDITION OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. The purchaser is responsible for determining whether the 3M spray equipment is fit for any particular purpose intended.

Limitation of Liability: The remedies set forth above are exclusive. Except where prohibited by law, 3M and any seller of the spray equipment will not be liable for any loss or damage arising from or related to the use or inability to use this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the legal theory or basis of liability asserted.

Contact Information

TO PLACE AN ORDER, contact your 3M Sales Representative or Distributor, or call this number:

1-877-MMM-CARS
(1-877-666-2277)

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
3M reserves the right to make changes at any time without notice.

3M Automotive Aftermarket Division
31100 Solon Road, Bldg. B
Solon, OH 44139-3462
www.3M.com

PRINTED IN U.S.A.

©3M 2008
All Rights Reserved.
3M is a trademark of 3M Company

Revision A

34-8701-7526-1

Medidas de Seguridad de la Copa de 2 Cuartos de 3M™

Lea, comprenda y cumpla toda la información de seguridad contenida en estas instrucciones antes de la instalación y operación de cualquier Copa de 2 Cuartos de 3M™. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro. Remítase a la Hoja de Datos de Seguridad de los Materiales pertinente y a la etiqueta del envase de cada material que va aplicar en spray antes de utilizar este equipo de 3M™.

Uso previsto:

Todas las Copas de 2 Cuartos 3M™ están diseñadas exclusivamente para uso profesional. Están previstas para brindar la calidad de atomización y el índice de aplicación deseados para necesidades de producción importantes.

Las copas de spray se deben instalar según lo especificado en el Manual del Usuario para las Copas de 2 Cuartos de 3M™. Estos productos no han sido evaluados para otros usos.

Explicación de las Consecuencias de los Mensajes de Advertencia	
⚠ **ADVERTENCIA:**	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves.
⚠ **PRECAUCIÓN:**	Indica una situación peligrosa, la cual, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Explicación de los Símbolos de la Etiqueta de Seguridad del Producto	
	Atención: Lea la documentación adjunta

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos vinculados con todos los peligros residuales:

- Lea, comprenda, cumpla y guarde, para referencia futura, todas las medidas de seguridad contenidas en cada manual del usuario del equipo correspondiente y remítase a la Hoja de Datos de Seguridad de los Materiales pertinente y a la etiqueta del envase de cada material que va a aplicar en spray antes de utilizar el equipo de 3M.
- Este equipo está diseñado para ser utilizado por profesionales que ya estén familiarizados con los posibles peligros de seguridad correspondientes.
- No utilice este producto cerca de niños sin supervisión.
- Nunca modifique ninguna de las piezas de este producto.
- Siempre cumpla con los códigos locales, estatales y nacionales que regulan la ventilación, protección de incendios, funcionamiento, mantenimiento, administración y desecho, además de todas las medidas de seguridad dispuestas en los manuales de usuarios, MSDS y etiquetas de los envases de los materiales correspondientes.

Para reducir los riesgos vinculados con la exposición a las sustancias químicas:

- Nunca apunte a nadie con un equipo de aplicación en spray ni coloque ninguna de las partes de su cuerpo frente a la boquilla del equipo.
- Antes de usar el equipo de aplicación en spray verifique sus daños y su funcionamiento correcto y repare/reemplace los componentes gastados, dañados o que funcionen indebidamente.
- Use siempre el equipo de protección personal apropiado y aprobado para ojos, piel, protección respiratoria y auditiva de acuerdo a la MSDS y a las etiquetas de los envases de los materiales correspondientes durante todo el tiempo que esté aplicando el spray.

Para reducir los riesgos vinculados con incendios y explosiones:

- Se debe mantener la ventilación adecuada de acuerdo a cada MSDS correspondiente y a cada etiqueta del envase de los materiales con los que se aplica el spray en el área de trabajo.
- Todas las fuentes de ignición, tal como fumar, deben mantenerse alejadas del área de aplicación del spray.
- Conserve siempre a mano en el área de aplicación en spray un extintor de incendios aprobado o cualquier otro equipo aprobado para apagar incendios.
- Ubique siempre la unidad de la turbina/compresor tan alejada del área de aplicación en spray como lo permitan las mangueras de suministro de aire.

⚠ ADVERTENCIA

- Nunca utilice solventes que contengan Cloruro de Metileno, Triclorometano u química violenta y explosiva al exponer el producto a aluminio o zinc (consulte la MSDS del fabricante o comuníquese con el proveedor del material si tiene alguna duda para confirmar la compatibilidad).

Para reducir los riesgos vinculados con la presión peligrosa:

- La Copa de 2 Cuartos no debe exceder las 50 psi.
- La Copa de 2 Cuartos viene con una válvula de alivio instalada de fábrica. No intente reemplazar la válvula de alivio con un obturador. Tire del anillo de la válvula de alivio para garantizar de que esté funcionando adecuadamente. Reemplace una válvula de alivio deficiente inmediatamente.
- Antes de abrir los contenedores presurizados, desconecte todo suministro de aire y alivie la presión abriendo el tornillo o la válvula de alivio.

⚠ PRECAUCIÓN

Para reducir los riesgos vinculados con levantar y manipular el producto:

- Siga siempre las prácticas adecuadas para levantar y manipular objetos al trasladar los componentes del sistema.

Para reducir los riesgos vinculados con la presión de aire peligrosa:

- Mantenga el equipo de aplicación en spray de acuerdo a las instrucciones de cuidado y limpieza del manual del usuario de 3M correspondiente.
- Asegúrese de que la presión de entrada del aire y de todos los reguladores del sistema del aplicador estén debidamente calibrados antes de cada uso.
- Siga siempre los procedimientos requeridos de despresurización para aliviar la presión del aire de la unidad.

Para reducir los riesgos vinculados con la contaminación ambiental:

- Los materiales de aplicación en spray, solventes, otros materiales de limpieza y componentes electrónicos deben desecharse de acuerdo a las reglamentaciones federales, estatales y locales.

Instalación, limpieza y mantenimiento de la copa

Nota: Su copa está hecha de aluminio. Ciertos solventes que contienen Cloruro de Metileno y Triclorometano no son químicamente compatibles con el aluminio.

Lea, comprenda y siga todas las medidas de seguridad como así también use el equipo de protección personal adecuado y aprobado para las MSDS y las etiquetas de los envases de las soluciones de limpieza correspondientes.

Instrucciones de Instalación:

Con material en su copa, ajuste la tapa y el tornillo de alivio de presión. Anexe el aire de alta presión entrante al accesorio de desconexión rápida de ¼" del regulador. Anexe un extremo de la manguera de fluidos al accesorio de entrada de fluidos en la pistola de aplicación en spray con una llave fija de ¾". Use una llave fija de $^{11}/_{16}$" para aplicar una contra fuerza al accesorio de entrada de fluidos. Anexe el otro extremo de la manguera de fluidos a la copa con una llave fija de ¾". Use una llave fija de $^{11}/_{16}$" para aplicar una contra fuerza al accesorio de 2 Cuartos.

Notas para la Instalación:

Puede utilizar la llave inglesa de la pistola PN 91-145 o PN 97-047 en lugar de todas las referencias de llave fija de ¾" de este folleto.

Nota: Rocíe con solvente a través del equipo de aplicación en spray y de la copa de 2 Cuartos antes de usar el producto por primera vez.

Nota: Consulte el Manual del Usuario del Equipo de Aplicación en Spray para conocer las referencias de componentes e instrucciones adicionales de preparación. La presión de la copa no debería exceder las 50 psi (3,5 BARES).

Rango de Presión de los Fluidos:

Al usar presiones del fluido superiores a 20 psi, se pueden producir efectos de centro cargado en el patrón de aplicación en spray. Si se cambia la boquilla del fluido por la del tamaño más grande siguiente y si se reduce la presión del fluido, se reducirá el efecto de centro cargado en el patrón de aplicación en spray.

Nota: Alivie la presión de la copa de 2 Cuartos antes de reparar.

Cuidado y Limpieza de la Copa

Es importante limpiar la copa después de cada uso.

Antes de retirar la tapa de la copa, asegúrese de efectuar la descompresión a través de la válvula respectiva.

Desatornille la tapa de la copa y retire los restos de material. Para prevenir daños en la copa de presión, no coloque nunca la tapa en una lavadora

Instalación, limpieza y mantenimiento de la copa (cont.)

sin quitar el regulador, el medidor y la válvula de seguridad. La copa puede colocarse en una lavadora, o verter los contenidos, luego enjuagar la copa con solventes limpios y secarla.

Si no se utilizara una lavadora, desatornille la tapa de la copa, extraiga los restos de material de la copa y posteriormente, enjuague con un solvente adecuado.

Nota: Las lavadoras para equipos de aplicación en spray están diseñadas para limpieza y no para almacenamiento de equipos de aplicación en spray.

Notas sobre la Junta

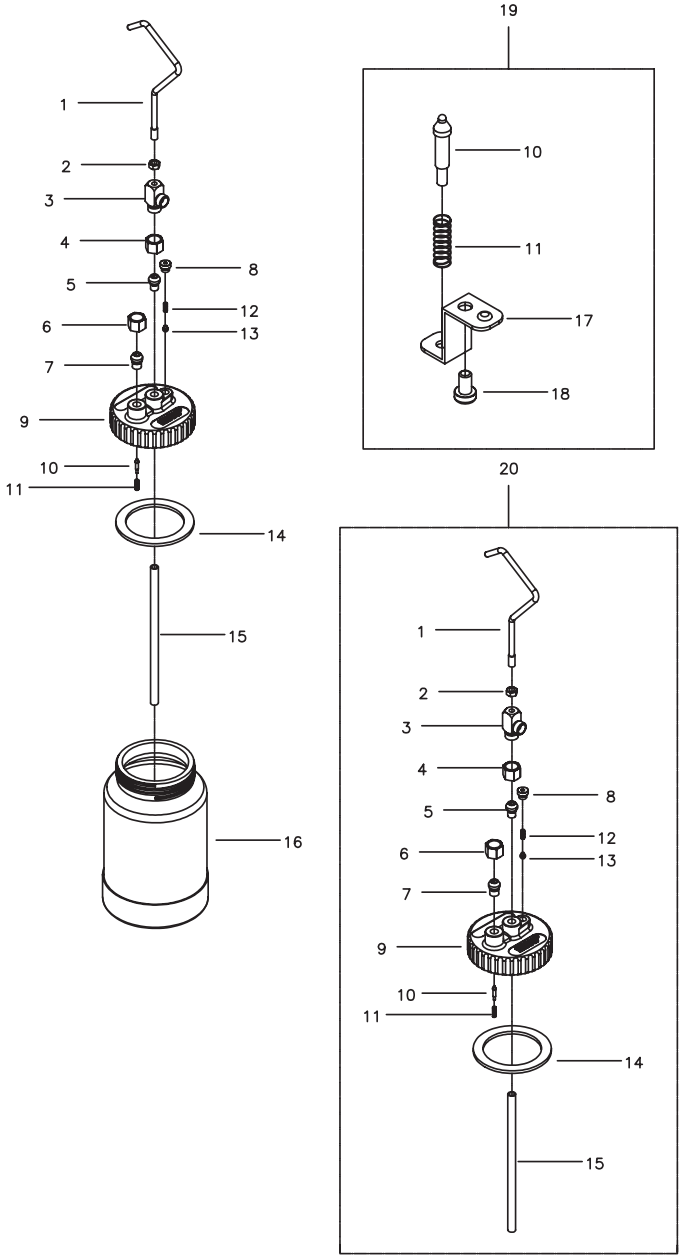
Estas copas son presurizadas; por ende, la junta debe encontrarse en buen estado. La tapa debe encontrarse firmemente asentada sobre la copa para evitar pérdidas de aire y líquido. Inspeccione la junta, lubrique el canal y preste atención al encaje con cada uso. Cambie la junta cuando resulte necesario.

Para extender la vida útil de la junta: Limpie y seque la superficie de la junta y guárdela junto con la copa cuando no la utilice.

Para cambiar la junta:

1) Extraiga la junta vieja. Limpie por completo la tapa interior de la superficie.
2) Inspeccione y limpie la tapa de la copa en busca de pintura seca y rebabas. Limpie con solvente o con lana de acero ultra-fina.
3) Coloque una pequeña cantidad de vaselina sobre su dedo y frote ligeramente sobre la tapa interior del canal de la junta. Instale la nueva junta cuidadosamente. Asegúrese de que la junta se asiente en forma plana.
4) Ajuste la tapa firmemente sobre la copa. Aguarde algunos minutos y vuelva a ajustar. Esto asegurará una ubicación positiva de la junta sobre la tapa para un hermetismo óptimo.

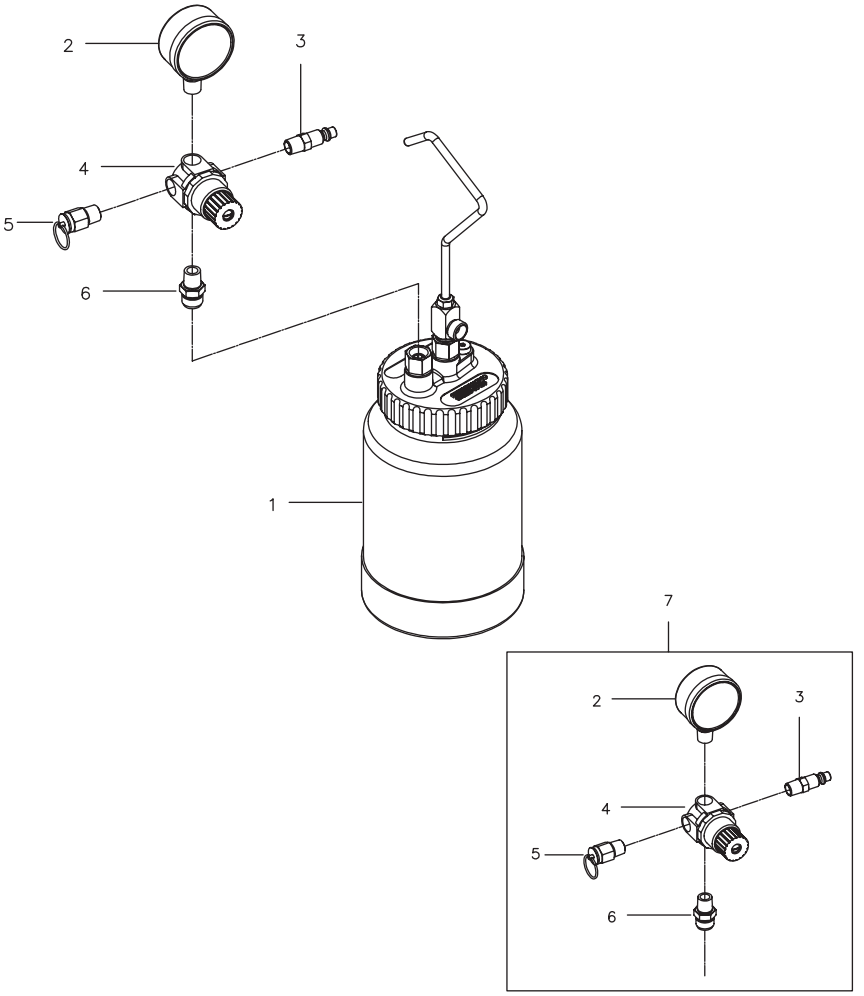
Identificación de las Piezas de la Copa de 2 Cuartos (42-03)



Identificación de las Piezas de la Copa de 2 Cuartos (42-03) (cont.)

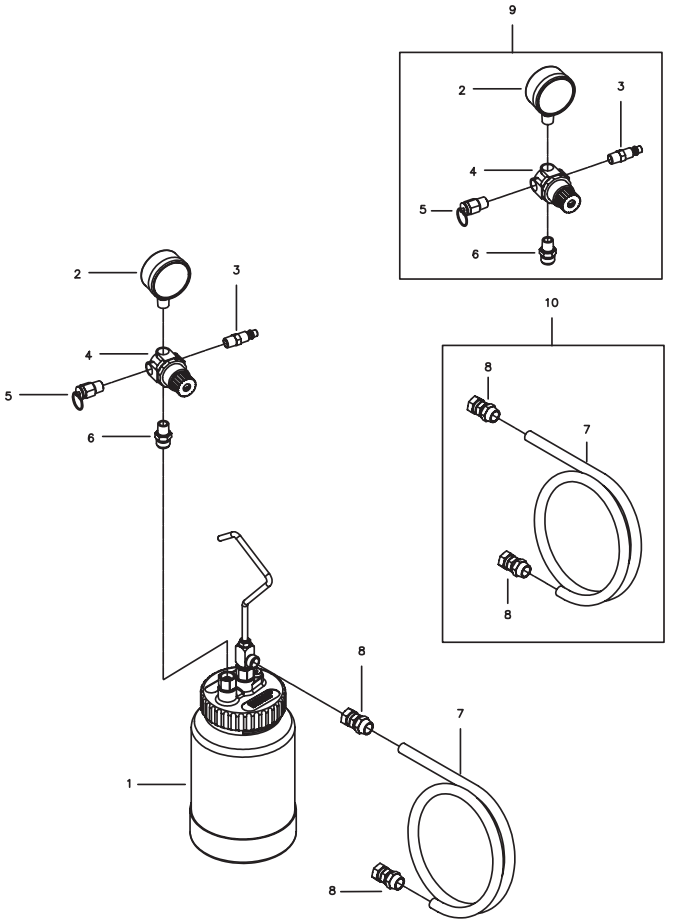
Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Manivela	94-395
2	Contratuerca Hexagonal	
3	Accesorio de Salida de Fluidos	94-393
4	Tuerca Giratoria	94-354
5	Accesorio sin Abocardado	94-355
6	Tuerca Giratoria	94-390
7	Accesorio sin Abocardado	94-391
8	Vástago de la Válvula de Alivio	94-089
9	Tapa	
10	Válvula de Comprobación	
11	Resorte de la Válvula de Comprobación	
12	Resorte de la Válvula de Alivio	94-090
13	Sello de la Válvula de Alivio	94-091
14	Junta	94-122
15	Tubo de Fluidos	94-264
16	Parte Inferior de la Copa	94-121
17	Soporte de la Válvula de Alivio	
18	Tornillo	
19	Conjunto de Reemplazo de la Válvula de Comprobación	94-286
20	Conjunto de la Tapa de la Copa	94-133

Piezas de Identificación de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Fluidos de Baja Presión (42-130)



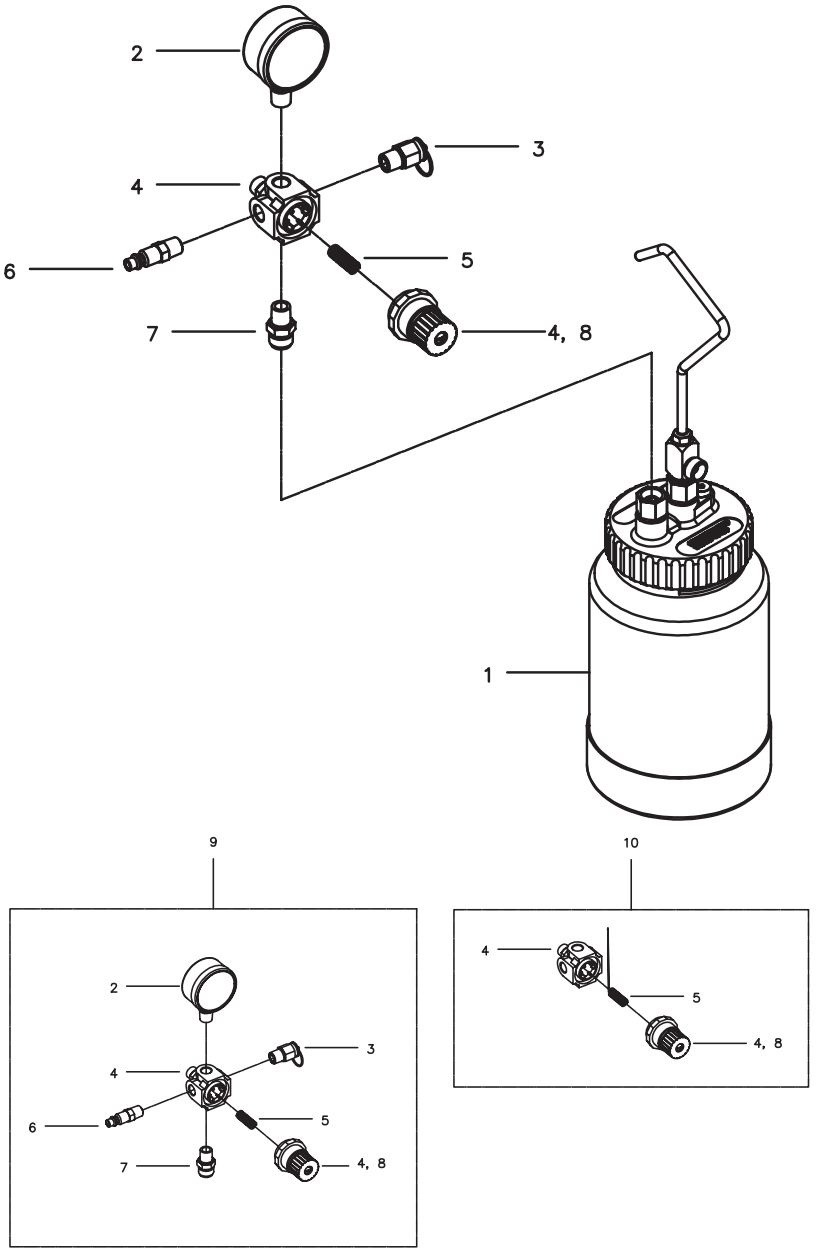
Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos	
2	Medidor	93-088
3	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
4	Regulador	93-087
5	Válvula de Seguridad	94-097
6	Accesorio de Fluidos	80-957
7	Conjunto del Regulador de Fluidos de Baja Presión	

Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Fluidos de Baja Presión y Manguera (42-137)



Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos	
2	Medidor	93-088
3	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
4	Regulador	93-087
5	Válvula de Seguridad	94-097
6	Accesorio de Fluidos	80-957
7	Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno (Negra)	
8	Manguera de 1/4" x Conector Giratorio de 3/8"	80-703
9	Conjunto del Regulador de Fluidos de Baja Presión	93-065
10	Conjunto de Manguera de Fluidos	61-1344006.6

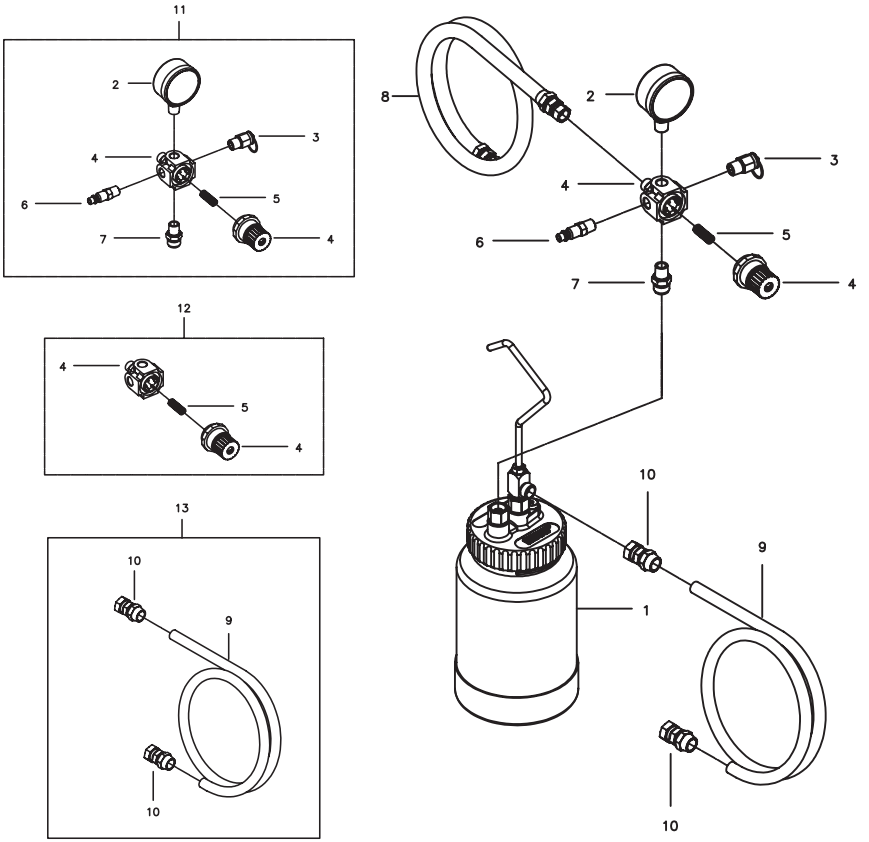
Copa de 2 Cuartos con Regulador de Flujo Continuo (42-330)
Identificación de Piezas



Copa de 2 Cuartos con Regulador de Flujo Continuo (42-330) Identificación de Piezas (cont.)

Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos	
2	Medidor	93-088
3	Válvula de Seguridad	94-097
4	Regulador	93-055
5	Resorte del Accesorio	93-027
6	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
7	Accesorio de Fluidos	80-957
8	Kit de Reparación de la Tapa	93-026
9	Regulador de Presión de Flujo Continuo con Calibrador	93-077
10	Conjunto de Regulador de Presión de Flujo Continuo	93-079

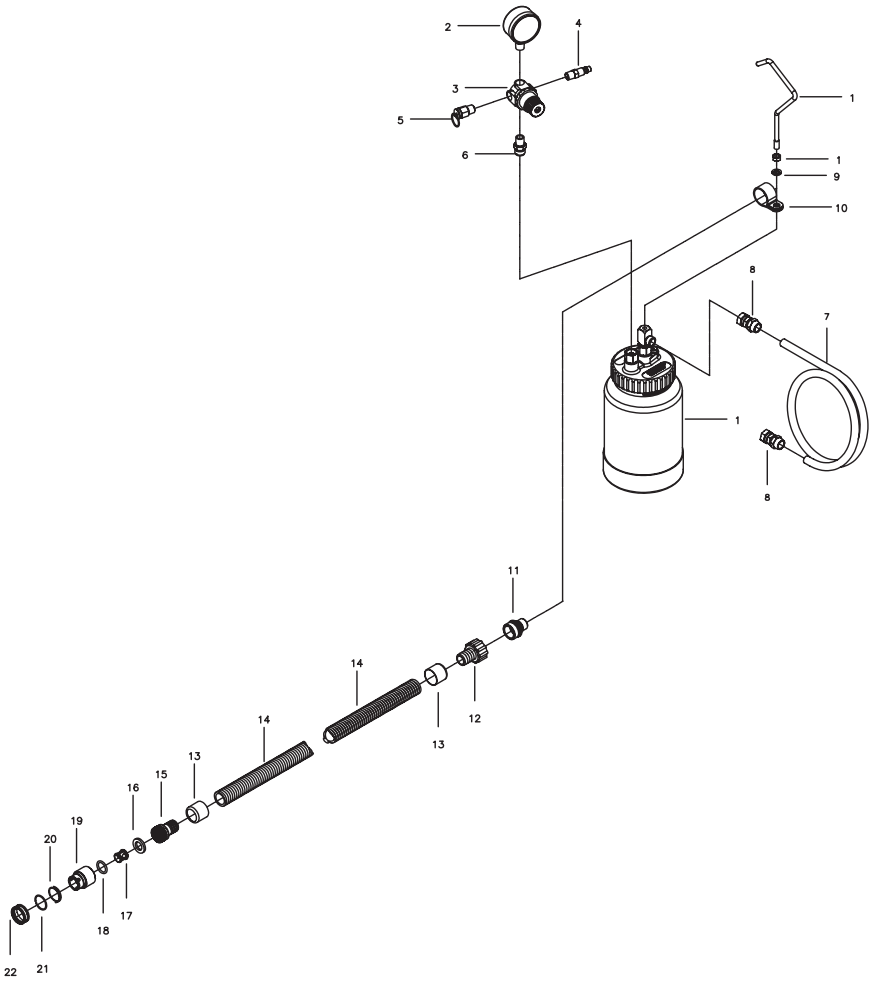
Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Flujo Continuo y Mangueras (42-337)



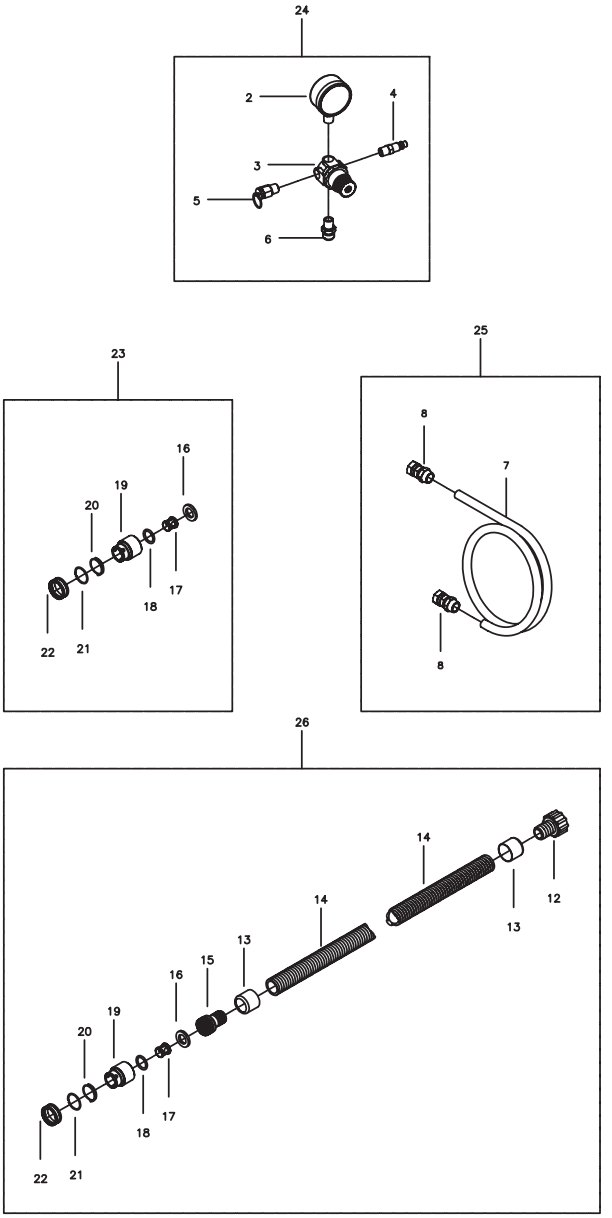
Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Flujo Continuo y Mangueras (42-337) (cont.)

Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos	
2	Medidor	93-088
3	Válvula de Seguridad	94-097
4	Regulador	93-055
5	Resorte del Accesorio	93-027
6	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
7	Accesorio de Fluidos	80-957
8	Conjunto de Manguera de Aire de 1/4" de (Roja) Diámetro Interno	60-1433006
9	Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno (Negra)	
10	Manguera de 1/4" x Conector Giratorio de 3/8"	80-703
11	Regulador de Presión de Flujo Continuo con Calibrador	93-077
12	Conjunto de Regulador de Presión de Flujo Continuo	93-079
13	Conjunto de Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno	61-1344006.6

Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Baja Presión y Mangueras (42-437)



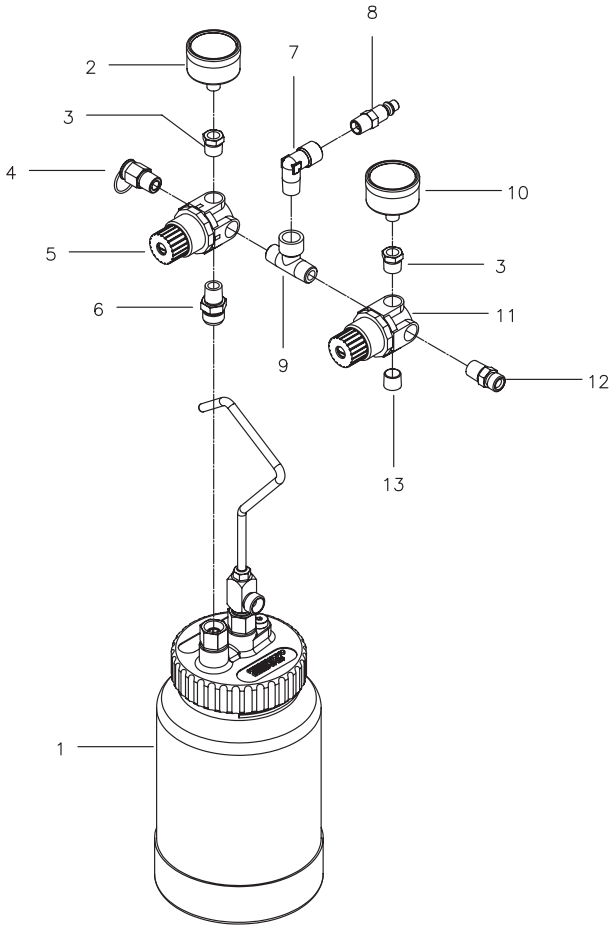
Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Baja Presión y Mangueras (42-437) (cont.)



Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Baja Presión y Mangueras (42-437) (cont.)

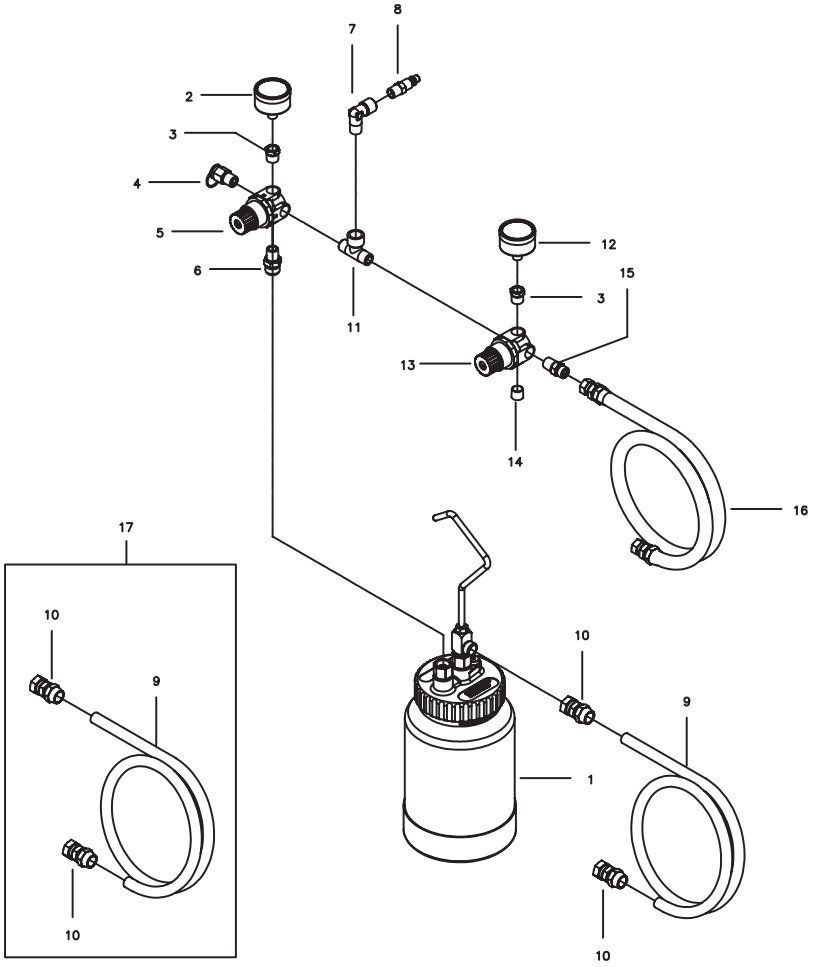
Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto	
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos		
2	Medidor	93-088	
3	Regulador	93-087	
4	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936	
5	Válvula de Seguridad	94-097	
6	Accesorio de Fluidos	80-957	
7	Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno (Negra)		
8	Manguera de 1/4" x Conector Giratorio de 3/8"	80-703	
9	Arandela Groover Abierta		
10	Abrazadera para Manguera		
11	Accesorio - de Desconexión Rápida con Manguera de Jardín Thd.	94-246	
12	Accesorio - Hembra (Manguera de Jardín)	80-877	
13	Abrazadera Cilíndrica		
14	Manguera Flexible de 3/4" de Diámetro Interno		
15	Accesorio - Macho	80-836	
16	Arandela plana	80-981/3	(Envase de 3)
17	Válvula de Cierre	80-982/3	(Envase de 3)
18	Anillo Sellador	UH-840/3	(Envase de 3)
19	Cuerpo de Desconexión Rápida con Bolas S.S.		
20	Resorte de Desconexión Rápida		
21	Anillo de Retención		
22	Manguito de Desconexión Rápida		
23	Conjunto de Desconexión Rápida	80-983	
24	Conjunto del Regulador de Baja Presión	93-065	
25	Conjunto de Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno	61-1344006.6	
26	Conjunto de Manguera Flexible con Desconexión Rápida y Cierre	60-4018006	

Copa de 2 Cuartos con Regulador Presión Dual (42-530) Identificación de Piezas



Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto			
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos		8	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
2	Medidor (de 0 a 60 psi)		9	Accesorio en forma de T	
3	Buje		10	Medidor (de 0 a 120 psi)	93-102
4	Válvula de Seguridad	94-097	11	Regulador (de 0 a 125 psi)	93-063
5	Regulador (de 0 a 50 psi)	95-030	12	Accesorio Hexagonal	
6	Accesorio de Entrada	80-957	13	Enchufe	
7	Codo				

Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Presión Dual y Mangueras (42-537)



Identificación de Piezas de la Copa de 2 Cuartos con Regulador de Presión Dual y Mangueras (42-537) (cont.)

Artículo	Descripción	Nº de Pieza de Repuesto
1	Conjunto de la Copa de 2 Cuartos	
2	Medidor (de 0 a 60 psi)	
3	Buje	
4	Válvula de Seguridad	94-097
5	Regulador (de 0 a 50 psi)	93-030
6	Accesorio de Entrada	80-957
7	Codo	
8	Enchufe Macho de Desconexión Rápida	80-936
9	Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno (Negra)	
10	Manguera de ¼" x Conector de Tuerca Giratoria de 3/8"	80-703
11	Accesorio en forma de T	
12	Medidor (de 0 a 120 psi)	93-102
13	Regulador (de 0 a 125 psi)	93-063
14	Enchufe	
15	Accesorio Hexagonal	
16	Manguera del Aire de ¼" de Diámetro Interno (Roja)	60-1433006
17	Conjunto de Manguera de Fluidos de 1/4" de Diámetro Interno	61-1344006.6

Garantía y Recurso Limitado del Equipo de Aplicación en Spray

3M™ le garantiza al comprador original que, al utilizar el equipo de aplicación en spray de 3M de acuerdo a las instrucciones escritas de 3M, éste estará libre de defectos en los materiales y en la fabricación por un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no se aplica a daños o mal funcionamientos causados por el desgaste normal, la falta de mantenimiento o cualquier abuso, accidente, falsificación, alteración o uso indebido del equipo de aplicación en spray.

Para reclamar bajo garantía, usted debe contactarse primero con el centro de servicios de 1-877- MMM-CARS para recibir un número de autorización de devolución. El equipo de aplicación en spray debe ser devuelto con el flete pre pagado por el comprador hasta la dirección del local del servicio técnico especificada por el centro de servicios de 3M. Ante la validación del reclamo de la garantía, 3M podrá optar por reemplazar o reparar el equipo de aplicación en spray y se hará cargo de la devolución al comprador, incluyendo las piezas, la mano de obra y los gastos del envío de regreso. Si se determinara que el reclamo no estuviera cubierto por la garantía, el comprador tendrá la opción de hacer reparar el equipo de aplicación en spray fuera de la garantía. 3M proporcionará un presupuesto por piezas y mano de obra, el cual deberá ser aprobado con anterioridad por el comprador.

Con excepción de lo escrito anteriormente, 3M NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN EXPRESA O IMPLÍCITA, QUE INCLUYA, ENTRE OTRAS COSAS, NINGUNA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO. El comprador es responsable de determinar si el equipo de aplicación en spray de 3M se adapta para algún propósito particular específico.

Limitación de Responsabilidades: Los recursos establecidos arriba son exclusivos. Salvo lo escrito anteriormente, 3M NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO EN FORMA NO TAXATIVA LA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO.

Información de Contacto

PARA REALIZAR UN PEDIDO, contáctese con su Representante de Ventas o Distribuidor de 3M o llame a este número:

1-877-MMM-CARS
(1-877-666-2277)

Todos los datos escritos y visuales contenidos en este documento reflejan la última información disponible sobre el producto en el momento de la publicación.
3M se reserva el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso.

3M Automotive Aftermarket Division
31100 Solon Road, Bldg. B
Solon, OH 44139-3462
www.3M.com

Impreso en EE.UU.

©3M 2008
Todos los derechos reservados.
3M es una marca comercial de 3M Company

DO NOT PRINT THIS PAGE

Contact: Correen Rosenberger
Creator: deZinnia
Spec #: 34-8701-7526-1
Structure: SS-18217
Inks: Black
Date: 9/10/08

Scale: 1 Inch

All Prints BLACK

This artwork has been created as requested by 3M. 3M is responsible for the artwork AS APPROVED and assumes full responsibility for its correctness.